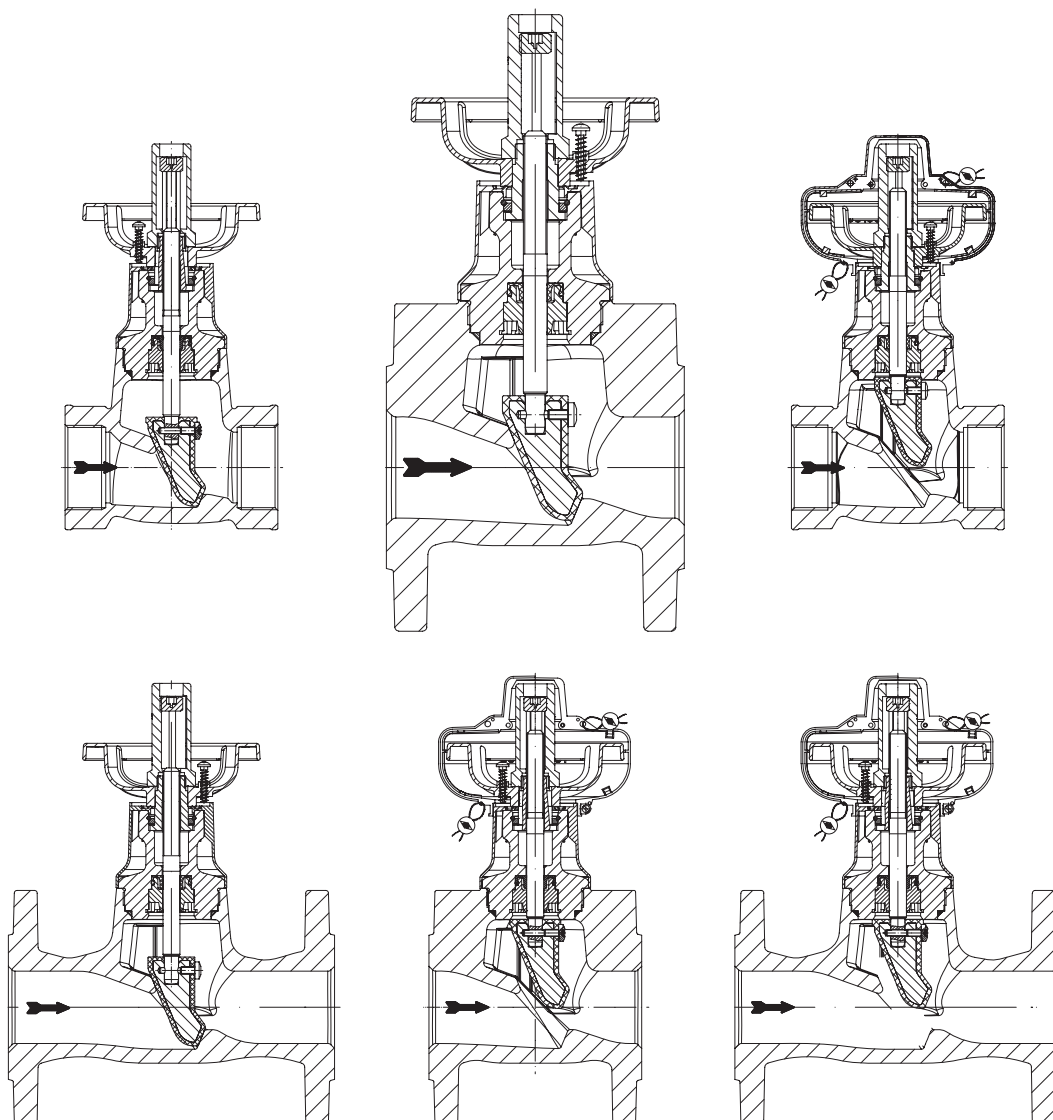


Instrukcja obsługi i montażu

Zawór zamykający do rur pionowych EURO-WEDI®



Spis treści

1.0 Ogólne uwagi do instrukcji obsługi	14-2	7.0 Pielęgnacja i konserwacja.....	14-7
2.0 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	14-2	7.1 Zawór klapowy	14-8
2.1 Znaczenie symboli	14-2	8.0 Przyczyny zakłóceń eksploatacyjnych i ich usuwanie	14-8
2.2 Pojęcia istotne ze względu na bezpieczeństwo	14-2	9.0 Wyszukiwanie usterek	14-9
3.0 Składowanie i transport	14-2	10.0 Demontaż zaworu lub jego głowicy ...	14-10
4.0 Opis	14-3	11.0 Gwarancja / rękojmia	14-10
4.1 Zakres stosowania	14-3		
4.2 Sposób pracy	14-3		
4.3 Diagram	14-4		
4.4 Parametry techniczne - uwagi.....	14-5		
4.5 Oznakowanie	14-5		
5.0 Montaż	14-6		
5.1 Dane ogólne dotyczące montażu.....	14-6		
6.0 Uruchomienie	14-7		

1.0 Ogólne uwagi do instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi pouczenie o bezpiecznym montowaniu i konserwowaniu armatur. W razie trudności w rozwiązywaniu problemów przy pomocy instrukcji obsługi należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.

Niniejsza instrukcja winna być przestrzegana podczas transportu, magazynowania, montażu, uruchomienia, użytkowania, konserwacji i napraw. Obowiązuje stosowanie się do treści zawartych w niej wskazówek i ostrzeżeń.

- Manipulacje i inne czynności winny być wykonywane przez pracowników o odpowiednich kwalifikacjach, ewentualnie wszystkie czynności powinny być nadzorowane i kontrolowane.

Użytkownik zobowiązany jest do ustalenia zakresów odpowiedzialności i kompetencji oraz nadzorowania pracowników.

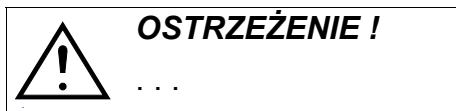
- Przy wyłączaniu z użytkowania, konserwacji lub naprawie należy dodatkowo przestrzegać obowiązujących lokalnie przepisów BHP.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych i ulepszeń o dowolnym czasie.

Niniejsza instrukcja obsługi spełnia wymogi Dyrektyw UE.

2.0 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Znaczenie symboli



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem ogólnym.

2.2 Pojęcia istotne ze względu na bezpieczeństwo

W niniejszej instrukcji obsługi i montażu użyto szczególnych oznaczeń graficznych w celu zwrócenia uwagi na zagrożenia, ryzyka i informacje dotyczące bezpieczeństwa pracy.

Informacje oznaczone przedstawionym wyżej symbolem i napisem „**OSTRZEŻENIE !**” opisują zasady zachowania, których nieprzestrzeganie może spowodować ciężkie uszkodzenie ciała albo zagrożenie dla życia użytkownika lub osób trzecich lub szkody materialne w obrębie urządzenia lub w jego otoczeniu. Zasady te wymagają bezwzględnego przestrzegania oraz kontroli stosowania się do nich.

Przestrzeganie innych wskazówek transportowych, montażowych, eksploatacyjnych i konserwacyjnych oraz parametrów technicznych, na które nie położono dużego nacisku (zarówno w instrukcji obsługi, jak również w dokumentacji produktu oraz w oznakowaniu samego urządzenia), również jest obowiązkowe. Dzięki temu będzie można uniknąć zakłóceń, które mogłyby być bezpośrednią przyczyną szkód osobowych i rzeczowych.

3.0 Składowanie i transport

**OSTRZEŻENIE !**

- Zabezpieczyć przed niszczącym działaniem zewnętrznym (jak np. uder, wibracja, itp.).
- Elementów armatury, jak napędy, pokręgła, pokrywy, nie wolno wykorzystywać niezgodnie z przeznaczeniem do przenoszenia sił zewnętrznych, np. jako pomocy przy wchodzeniu, punktów zawieszania na podnośnikach.
- Obowiązuje stosowanie właściwych urządzeń do transportu poziomego i pionowego.

Ciężary podano w karcie katalogowej.

- W temperaturach -20°C do +65°C.

- Lakierowanie jest podkładowe i ma na celu ochronę przed korozją podczas transportu i składowania. Nie uszkodzić farby.

4.0 Opis

4.1 Zakres stosowania

Armatura stosowana jest do "odcinania lub dławienia medium".

**UWAGA !**

- Obszary zastosowania i ograniczenia można znaleźć w karcie katalogowej.
- Niektóre media wymagają stosowania specjalnych materiałów lub wykluczają ich zastosowanie.
- Zawory są przeznaczone do działania w normalnych warunkach pracy. Jeśli warunki wykraczają poza te wymagania, jak np. agresywne lub ściernie media, użytkownik powinien wskazać podwyższone wymagania w zamówieniu.
- Zawory wykonane z żeliwa szarego nie są dopuszczone do stosowania w urządzeniach zgodnych z TRD 110.

Informacje są zgodne z dyrektywą o urządzeniach ciśnieniowych 2014/68/UE.

Przestrzeganie zgodności jest obowiązkiem projektanta instalacji.

Należy przestrzegać specjalnych oznaczeń zaworów.

Materiały stosowane w standardowych wersjach opisane zostały w karcie katalogowej.

W przypadku pytań należy skonsultować się z dostawcą lub producentem.

Aby zapobiec niezamierzonemu zamknięciu zaworów klapowych EURO-WEDI należy je stosować zgodnie z normą DIN EN 12828.

Armatury EURO-WEDI nie wolno stosować, gdy medium jest para!

4.2 Sposób pracy

Zamknięcie armatury odbywa się poprzez obrót koła ręcznego (w prawo zgodnie z ruchem wskazówek zegara) (funkcja grzybek/gniazdo).

**OSTRZEŻENIE !**

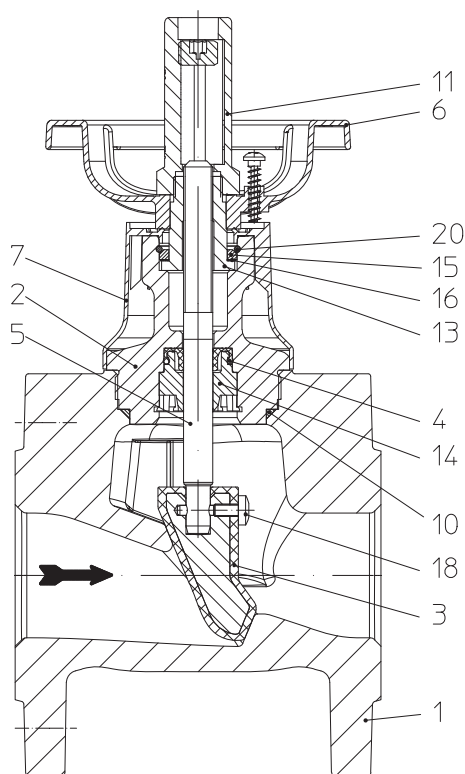
Nie wolno stosować narzędzi w celu zwiększenia momentu obrotowego koła ręcznego.

Uszczelnienie trzpienia zaworu odbywa się przy zastosowaniu uszczelki elastomerowej (DN 15-150) albo EDD elastyczny system podwójnego uszczelnienia (DN 200).

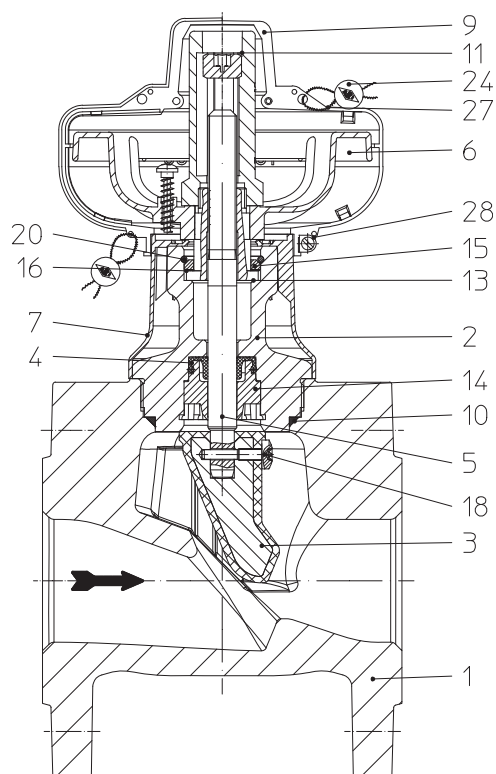
Przy w pełni otwartym zaworze wsteczne uszczelnienie odciąża elastomerowy system uszczelniający. Od DN65 należy zdjąć w tym celu nakrętkę ograniczającą skok a następnie całkowicie otworzyć armaturę.

Zawory klapowe EURO-WEDI są otwarte oraz zabezpieczone przed niezamierzonym zamknięciem za pomocą pokrywy ochronnej.

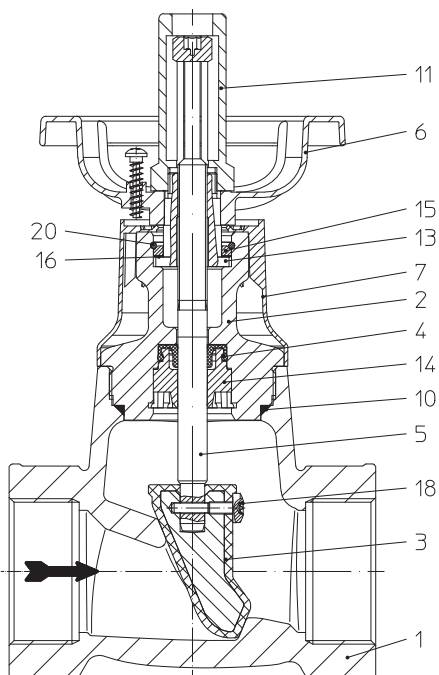
4.3 Diagram



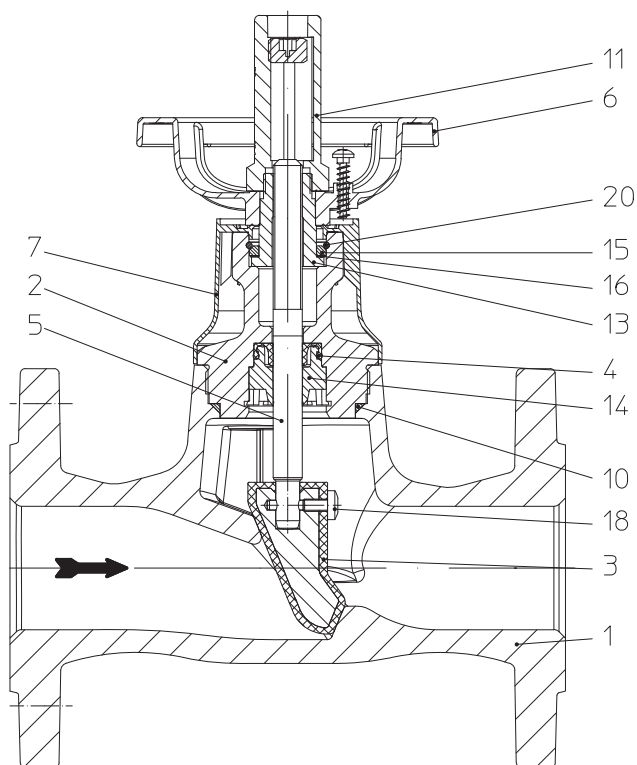
Rys. 1: EURO-WEDI długość
wbud. FTF-14



Rys. 2: EURO-WEDI długość
wbud. FTF-14 zawór klapowy



Rys. 3: EURO-WEDI łącznik gwintowany



Rys. 4: EURO-WEDI długość wbud. FTF-1

Materiały wraz z oznaczeniami i symbolami liczbowymi podano w karcie katalogowej.

4.4 Parametry techniczne - uwagi

jak np.

- **Główne wymiary,**

- **Klasyfikacja według kryterium ciśnienie - temperatura, itp.**

są podane w karcie katalogowej.

4.5 Oznakowanie

Oznakowanie symbolem CE na armaturze:

 Symbol CE

0525 Wskazane miejsc



Producent

Adres producenta:

Typ Typ armatury

patrz punkt 11.0 Gwarancja / rękojmia

Bj. Rok produkcji

Zgodnie z Diagram 6, Załącznikiem II, wytycznej dot. urządzeń ciśnieniowych armatury bez funkcji bezpieczeństwa mogą być oznakowane symbolem CE dopiero od DN32.

5.0 Montaż

5.1 Dane ogólne dotyczące montażu

Poza ogólnymi wytycznymi dotyczącymi montażu należy przestrzegać następujących punktów:



OSTRZEŻENIE !

- Jeżeli w wyposażeniu przewidziano pokrywy kołnierzy (ochronne), należy je usunąć.
- Wnętrze armatury i przewodów rurowych musi być wolne od ciał obcych.
- Przestrzegać pozycji montażu względem kierunku przepływu, patrz oznakowanie na armaturze.
- Przebieg przewodów parowych projektować w sposób zapobiegający gromadzeniu się wody.
- Przewody rurowe należy tak prowadzić, aby unikać szkodliwych sił tnących, gnących i skręcających.
- Na czas robót budowlanych zabezpieczyć armatury przed zanieczyszczeniem.
- Kołnierze przyłączeniowe muszą być ze sobą zgodne.
- Śruby łączące przeciwkołnierze powinny być montowane gówkami od strony przewodu rurowego (nakrętki od strony zaworu).
Dla DN15 - 32: jeżeli montujemy dwa zawory bezpośrednio do siebie wtedy dla połączenia górnych otworów w kołnierzu należy zastosować szpilki z gwintami po obu stronach.
- Wyposażenie armatur jak zawory, pokrętła, pokrywy nie mogą być wykorzystywane do przenoszenia sił zewnętrznych np. jako pomoc do wchodzenia, punkty mocowania do dźwigników itp.
- Przy robotach montażowych stosować właściwe środki transportu poziomego i pionowego.
Ciężary patrz karta katalogowa.
- Usytuowanie urządzenia ze względu na położenie trzpienia jest dowolne.
Najkorzystniejszą pozycją trzpienia jest pozycja stojąca.
- Zamontowanie armatury odwrotnie ("do góry nogami") możliwe jest wyłącznie przy czystym medium.
- Uszczelki między kołnierzami ułożyć centralnie.
- Wskazówka dotycząca izolacji: jeżeli temperatura medium będzie mniejsza od temperatury otoczenia, należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.
- Nie wolno podgrzewać armatury (również podczas spawania, szlifowania itp.) powyżej temperatury roboczej (patrz zestawienie parametrów).

- Odpowiedzialność za rozmieszczenie i montaż produktów ponoszą projektanci, wykonawcy robót budowlanych lub użytkownik.
- Urządzenia są przystosowane do montażu na instalacjach przemysłowych chronionych przed oddziaływaniem warunków atmosferycznych
- Do montażu na wolnym powietrzu lub przy niekorzystnych warunkach otoczenia, takich jak czynniki korozyjne (woda morska, opary chemiczne itp.) zalecane jest stosowanie specjalnie do tego dostosowanych zaworów lub zabiegów ochronnych przeciwdziałających negatywnym wpływom otoczenia.

6.0 Uruchomienie



OSTRZEŻENIE !

- *Przed uruchomieniem należy sprawdzić dane na temat materiału, ciśnienia, temperatury i kierunku przepływu.*
- *Obowiązuje przestrzeganie lokalnie obowiązujących przepisów BHP .*
- *Resztki substancji w przewodach rurowych i armaturach (jak zanieczyszczenia, krople spawalnicze itp.) są powodem nieszczelności i uszkodzeń.*
- *Podczas pracy z czynnikami o wysokich ($> 50\text{ }^{\circ}\text{C}$) albo niskich ($< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$) temperaturach występuje niebezpieczeństwo obrażeń na skutek dotknięcia armatury.*

W razie potrzeby umieścić napisy ostrzegawcze albo osłony izolacyjne !

Przed każdym uruchomieniem nowej instalacji, ewentualnie pierwszym uruchomieniem po naprawach lub przebudowie należy upewnić się, czy spełnione zostały następujące warunki:

- *Prawidłowe zakończenie wszystkich prac!*
- *Prawidłowe ustawienie armatury.*
- *Zamontowanie urządzeń zabezpieczających.*

7.0 Pielęgnacja i konserwacja

Czynności i terminy konserwacji należy ustalić w zależności od wymagań użytkownika.

- Gwint trzpienia musi być ciągle nasmarowany.
- Środek smarowy: np. Berulub HYDROHAF 2
do zamówienia w: CARL BECHEM GmbH, Weststraße 120, D-58089 Hagen
lub inny środek smarowy nadający się do zastosowania w danym przypadku.

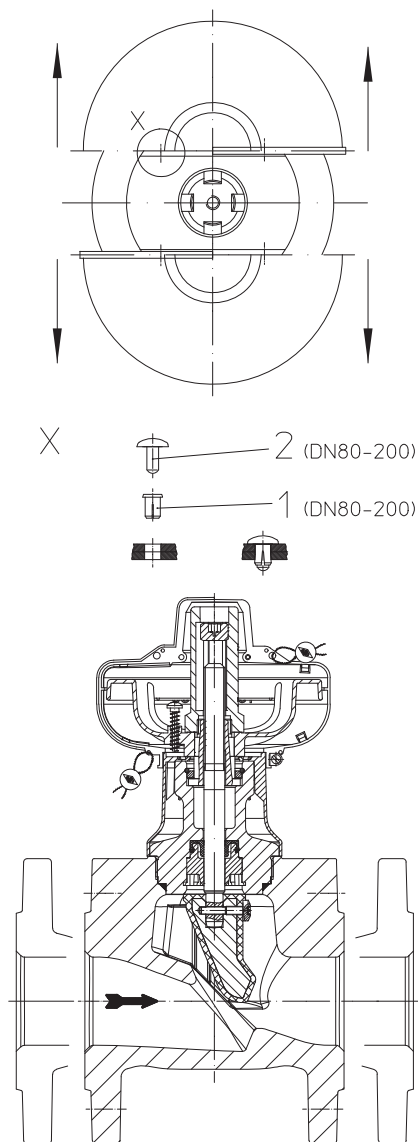


OSTRZEŻENIE !

- *Należy zawsze przestrzegać, aby środek smarowy był odpowiedni dla danego medium.*

7.1 Zawór klapowy

- Usunąć pokrywę ochronną zaworu celem uruchomienia armatury.
- Usunąć plombę z tworzywa sztucznego i druty plombi.
- DN80-200: Wycisnąć 2 nity rozporowe GETO (wycisnąć część 2 oraz usunąć część 1).
- Poluzować śrubę przy zacisku, Wyciągnąć zacisk z prowadnic pokryw.
- Rozsunąć i obie części pokryw leżące wokół koła ręcznego,
- Poluzować śrubę.
- Zamknąć zawór EURO-WEDI przez obrót koła ręcznego.
- Montaż należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.



Rys. 5

8.0 Przyczyny zakłóceń eksploatacyjnych i ich usuwanie

Podczas zakłóceń pracy urządzenia należy sprawdzić, czy prace montażowe i nastawcze zostały wykonane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.



OSTRZEŻENIE !

- Podczas szukania przyczyny usterki należy bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa.

Jeżeli w oparciu o poniższą tabelę „9.0 Wyszukiwanie usterek” nie będziemy w stanie usunąć zakłóceń, należy zwrócić się do dostawcy lub producenta.

9.0 Wyszukiwanie usterek



OSTRZEŻENIE !

- **Przed montażem i pracami naprawczymi przestrzegać punktu 10.0 i 11.0 !**
- **Przed ponownym uruchomieniem przestrzegać punktu 6.0 !**

Zakłócenie	Ewentualne przyczyny	Usuwanie
Brak przepływu	Armatura zamknięta	Otworzyć armaturę
	Pokrywy kołnierzy (pokrywy ochronne) nie zostały usunięte	Usunąć pokrywy kołnierzy (pokrywy ochronne)
Słaby przepływ	Armatura nie otwarta wystarczająco	Otworzyć armaturę
	Zanieczyszczony filtr nieczystości	Wyczyścić lub wymienić sitko
	Zatkany układ rurociągowy	Sprawdzić układ rurociągowy
Trudne uruchomienie/ armatura nie da się otworzyć	Niewłaściwy kierunek obrotów	Przestrzegać właściwego kierunku obrotów (kierunek przeciwny do wskazówek zegara oznacza otwarcie)
Nieszczelności przy trzpieniu	Uszkodzenie systemu uszczelniającego	Całkowicie otworzyć zawór, aby wstępne uszczelnienie stożka odciążyło system uszczelniający.
		Wymienić zawór ewentualnie górną jego część
Armatura nieszczelna w gnieździe	Nieprawidłowo zamknięta	Dokręcić koło ręczne bez narzędzi pomocniczych
	Gniazdo (Poz. 1) lub grzybek (Poz. 3) uszkodzone ciałami obcymi (Rys. 1-Rys. 4)	Wymienić armaturę, zwrócić się do dostawcy lub producenta
	Zbyt wysoka różnica ciśnień	Sprawdzić ciśnienie systemowe instalacji i różnicę ciśnień (maks. Δp 16bar); zredukować ciśnienie systemowe w instalacji
	Zanieczyszczone medium (ciała stałe)	Wyczyścić armaturę zainstalować osadnik zanieczyszczeń przed armaturą
Armatura nie daje się otworzyć.	Ogranicznik wzniosu został dokręcony do zderzaka trzpienia, założone urządzenie blokujące	Ogranicznik wzniosu przekręcić ku górze. zwolnić urządzenie blokujące
Pęknięcie kołnierza (armatura - rurociąg)	Śruby dokręcone jednostronnie, sąsiadujące kołnierze nie przylegają prawidłowo	Wyprostować rurociąg zamontować nową armaturę!

10.0 Demontaż zaworu lub jego głowicy



OSTRZEŻENIE !

W szczególności należy pamiętać o następujących zagadnieniach:

- *Bezciśnieniowy układ rurociągowy.*
- *Schłodzone medium.*
- *Opróżniona instalacja.*
- *W przypadku mediów żrących, palnych, agresywnych lub toksycznych, układ rurociągów należy przedmuchać.*

11.0 Gwarancja / rękojmia

Informacje na temat zakresu i okresu gwarancji zawarte są w ogólnych warunkach handlowych firmy Albert Richter GmbH&Co.KG lub, w przypadku uzgodnień odbiegających od powyższych warunków, w umowie sprzedaży.

Gwarantujemy bezusterkowość naszych urządzeń odpowiadającą aktualnemu stanowi techniki oraz w zakresie ich przeznaczenia.

Roszczenia z tytułu gwarancji i rękojmi są niedopuszczalne w przypadku szkód spowodowanych na skutek nieprawidłowego posługiwania się albo niestosowania się do treści instrukcji obsługi i montażu, karty katalogowej oraz obowiązujących, odnośnych uregulowań.

Szkody powstałe w czasie eksploatacji w warunkach odbiegających od warunków przewidzianych w zestawieniu parametrów lub w innych uzgodnieniach również nie podlegają reklamacji.

Usterki zgłoszone tytułem uzasadnionych reklamacji będą usuwane drogą naprawy przez nas lub na nasze zlecenie przez inne zakłady specjalistyczne.

Wyklucza się inne roszczenia wykraczające poza roszczenia przysługujące z tytułu gwarancji. Nie przysługują dostawy zastępcze.

Prace konserwacyjne, montaż obcych części, zmiany konstrukcyjne oraz naturalne zużycie nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Ewentualne uszkodzenia transportowe należy zgłaszać nie nam, lecz *niezwłocznie* odpowiedniej ekspedycji towarowej, kolei lub spedytorowi, ponieważ w przeciwnym wypadku nastąpi utrata praw do odszkodowania od tych przedsiębiorstw.



Technika przyszłości.

NIEMIECKIE ZAWORY NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI

ARI-Armaturen Albert Richter GmbH & Co. KG, D-33750 Schloß Holte-Stukenbrock

Telefon (+49 5207) 994-0 Faks (+49 5207) 994-158 lub 159

Internet: <http://www.ari-armaturen.com> e-mail: info.vertrieb@ari-armaturen.com